



Council of the
European Union

072069/EU XXVI. GP
Eingelangt am 17/07/19

Brussels, 17 July 2019

10225/19

Interinstitutional File:
2015/0277 (COD)

JUR 329
AVIATION 123
RELEX 608
CODEC 1217

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2018/1139 of the European Parliament and of the Council of 4 July 2018 on common rules in the field of civil aviation and establishing a European Union Aviation Safety Agency, and amending Regulations (EC) No 2111/2005, (EC) No 1008/2008, (EU) No 996/2010, (EU) No 376/2014 and Directives 2014/30/EU and 2014/53/EU of the European Parliament and of the Council, and repealing Regulations (EC) No 552/2004 and (EC) No 216/2008 of the European Parliament and of the Council and Council Regulation (EEC) No 3922/91
(Official Journal of the European Union L 212 of 22 August 2018)

LANGUAGES concerned: **SL, SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

POPRAVEK

Uredbe (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 o skupnih pravilih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Agencije Evropske unije za varnost v letalstvu ter spremembi uredb (ES) št. 2111/2005, (ES) št. 1008/2008, (EU) št. 996/2010, (EU) št. 376/2014 ter direktiv 2014/30/EU in 2014/53/EU Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi uredb (ES) št. 552/2004 in (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe Sveta (EGS) št. 3922/91

(Uradni list Evropske unije L 212 z dne 22. avgusta 2018)

Stran 14, člen 1, točka 3(d):

besedilo:

„(d) razvojem podrobnih tehničnih standardov v sodelovanju z organi za standardizacijo in drugimi panožnimi organi, ki naj se uporabijo kot način za doseganje skladnosti s to uredbo ter delegiranimi in izvedbenimi akti, sprejetimi na podlagi te uredbe, kadar je to ustrezno;“

se glasi:

„(d) razvojem podrobnih tehničnih standardov v sodelovanju z organi za standardizacijo in drugimi panožnimi organi, ki naj se uporabijo kot način za zagotavljanje skladnosti s to uredbo ter delegiranimi in izvedbenimi akti, sprejetimi na podlagi te uredbe, kadar je to ustrezno;“.

Stran 55, člen 74, točka 1(k):

besedilo:

„(k) zahtevah držav članic glede drugih načinov izpolnjevanja bistvenih zahtev in o ustreznih priporočilih Agencije v skladu s členom 71(3);“

se glasi:

„(k) zahtevah držav članic glede drugih načinov zagotavljanja skladnosti z bistvenimi zahtevami in o ustreznih priporočilih Agencije v skladu s členom 71(3);“.

Stran 57, člen 76, točka 3:

besedilo:

„3. Agencija v skladu s členom 115 ter veljavnimi delegiranimi in izvedbenimi akti, sprejetimi na podlagi te uredbe, izdaja certifikacijske specifikacije in druge podrobne specifikacije, sprejemljive načine izpolnjevanja in smernice za uporabo te uredbe ter delegiranih in izvedbenih aktov, sprejetih na podlagi te uredbe.“

se glasi:

„3. Agencija v skladu s členom 115 ter veljavnimi delegiranimi in izvedbenimi akti, sprejetimi na podlagi te uredbe, izdaja certifikacijske specifikacije in druge podrobne specifikacije, sprejemljive načine zagotavljanja skladnosti in smernice za uporabo te uredbe ter delegiranih in izvedbenih aktov, sprejetih na podlagi te uredbe.“

Stran 73, člen 115, naslov:

besedilo:

„Postopki za oblikovanje mnenj, certifikacijskih specifikacij in drugih podrobnih specifikacij, sprejemljivih načinov usklajevanja in smernic“

se glasi:

„Postopki za oblikovanje mnenj, certifikacijskih specifikacij in drugih podrobnih specifikacij, sprejemljivih načinov zagotavljanja skladnosti in smernic“

Stran 73, člen 115, točka 1:

besedilo:

„Upravni odbor določi pregledne postopke za izdajo mnenj, certifikacijskih specifikacij in drugih podrobnih specifikacij, sprejemljivih načinov usklajevanja in smernic iz člena 76(1) in (3).“

se glasi:

„Upravni odbor določi pregledne postopke za izdajo mnenj, certifikacijskih specifikacij in drugih podrobnih specifikacij, sprejemljivih načinov zagotavljanja skladnosti in smernic iz člena 76(1) in (3).“

Stran 73, člen 115, točka 2:

besedilo:

„Ko Agencija na podlagi člena 76(1) in (3) oblikuje mnenja, certifikacijske specifikacije in druge podrobne specifikacije, sprejemljive načine usklajevanja in smernice, določi postopek za predhodno posvetovanje držav članic.“

se glasi:

„Ko Agencija na podlagi člena 76(1) in (3) oblikuje mnenja, certifikacijske specifikacije in druge podrobne specifikacije, sprejemljive načine zagotavljanja skladnosti in smernice, določi postopek za predhodno posvetovanje držav članic.“

Stran 73, člen 115, točka 3:

besedilo:

„3. Agencija objavi mnenja, certifikacijske specifikacije in druge podrobne specifikacije, sprejemljive načine usklajevanja in smernice, oblikovane v skladu s členom 76(1) in (3), ter postopke, določene v skladu z odstavkom 1 tega člena, v uradni publikaciji Agencije.“

se glasi:

„3. Agencija objavi mnenja, certifikacijske specifikacije in druge podrobne specifikacije, sprejemljive načine zagotavljanja skladnosti in smernice, oblikovane v skladu s členom 76(1) in (3), ter postopke, določene v skladu z odstavkom 1 tega člena, v uradni publikaciji Agencije.“

RÄTTELSE

till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1139 av den 4 juli 2018 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av Europeiska unionens byrå för luftfartssäkerhet, och om ändring av Europaparlamentets och rådets förordningar (EG) nr 2111/2005, (EG) nr 1008/2008, (EU) nr 996/2010, (EU) nr 376/2014 och direktiv 2014/30/EU och 2014/53/EU, samt om upphävande av Europaparlamentets och rådets förordningar (EG) nr 552/2004 och (EG) nr 216/2008 och rådets förordning (EEG) nr 3922/91

(Europeiska unionens officiella tidning L 212 av den 22 augusti 2018)

Sidan 14, artikel 1.2 f

I stället för:

”f) bidra, inom de områden som omfattas av denna förordning, till att fastställa och upprätthålla en hög och enhetlig säkerhetsnivå inom den civila luftfarten,”

ska det stå:

”f) bidra, inom de områden som omfattas av denna förordning, till att fastställa och upprätthålla en hög och enhetlig luftfartsskyddsnivå inom den civila luftfarten,”.

Sidan 20, artikel 4.1 a

I stället för:

”a) återspegla teknikens utvecklingsnivå och bästa praxis på luftfartsområdet och beakta världsomspännande erfarenheter från luftfartyg samt vetenskapliga och tekniska framsteg inom respektive områden,”

ska det stå:

”a) återspegla teknikens utvecklingsnivå och bästa praxis på luftfartsområdet och beakta världsomspännande erfarenheter av luftfart samt vetenskapliga och tekniska framsteg inom respektive områden,”.

Sidan 22, rubriken till kapitel III

I stället för:

”GRUNDLÄGGANDE KRAV”

ska det stå:

”MATERIELLA KRAV”.
